

Beauty and the Beast: Charters Under the Eyes of Scholars

IMC Leeds, Session 1041, 3 July 2019

Sébastien Barret

I I.
SPECIMINA DIPLOMATVM REGIORVM.

Tab. XVI.



DAGOBERTI I. REGIS

[Handwritten Latin text in Gothic script, including a large initial 'W' and various lines of text with marginal notes.]

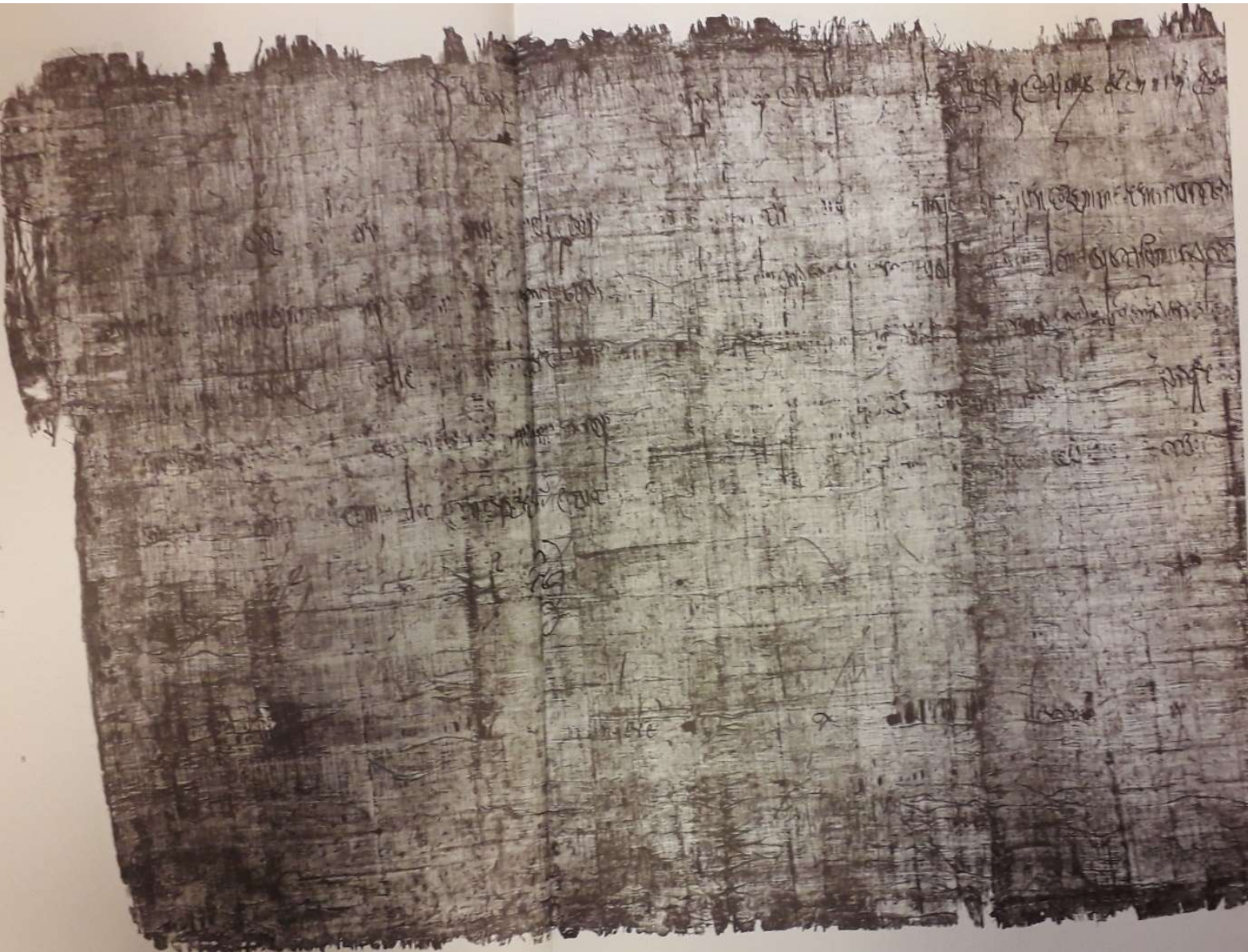
[Faint Latin text in the left margin:]
 Ra. gant. co. Dym. de omni bus agentibus pro aedentibus et futuris

[Faint Latin text in the right margin:]
 vicis in apphar Van del beyto Duci
 act or a o pde ca du ca substan cia

[Faint Latin text below the main body:]
 erogan dum locari gaudia sempeterna si g etur h o re ipa con uiderant is prout in aeternum vel alle g uantolam mereamur
 i u o t o r m e r s e d o n e o r h i s v i l l a e
 e u e m b r e a m a t r e l e c a o m n i a u e n i m e n e r p e a u i n p a d m i n o r t a b a p r e
 g e r m a n i s e t a d d i c t o n e b u s
 l e v e l m e r i t u m a d b e c e l e c a d o m n i d i u e n e i M a r t h e r i o p e c u l i a r i u P a t r o n i h o s d r i v i p s e

[Faint Latin text at the bottom:]
 Et ut in u i o l a b e l e m C a p e a t f i r m e t a t e m m a n u s n o s t r e s u b s c r i p t i o n e b u s h a f r a
 d i c t o q u i n d e c e m a n d e c e m b u s R e g n i N o s t r i i n D e i
 d i c t o q u i n d e c e m a n d e c e m b u s R e g n i N o s t r i i n D e i
 d i c t o q u i n d e c e m a n d e c e m b u s R e g n i N o s t r i i n D e i

Mabillon, *De re diplomatica*, pl. XVI, p. 374-375



Chartae
Latinae
Antiquiores,
XIII, n° 551
(left half)

IN TABELLA XXII.

i. **C** *Hildeberti III. Regis.* In hoc specimine nihil singulare adnotandum occurrit. Integrum exstat Placitum in libro vi num. xxvii. Hic observare juvat, Reginas Placitis nonnumquam interfuisse cum Episcopis & Optimatibus: in his Judith Imperatrix iudicio Ludovici Augusti de monasterio Anisolensi interfuit, ex actis Aldrici Episcopi Cenomanensis in tomo tertio Miscellaneorum Baluziano pag. 129. Immo aliquando Regina ipsa sententiam ferebant. sic contra communias Lehunenses pro monachis *judicatum fuit per veram sententiam in curia domini Regis per Blancham Reginam Francia, & alios Barones, qui debent & possunt de jure in curia domini Regis judicare, anno M CC XLIX, ex chartario Lehunensi.*

hibebimus. Post Francorum in Gallias accessum Galli duplici scripturae genere uti videntur, altero Romano, quale in plerisque vetustioribus codicibus reperitur: altero minori in diplomatibus & quibusdam libris conscribendis, quod uniforme ubique in diplomatis & chartis sub Merovingica stirpe fuisse observavimus. Hanc scripturam *Francogallicam* seu *Merovingicam* appellare licet, quae *barbara* jam dudum ob litterarum asperitatem ac difficultatem dicta est. Hæc paulatim politior evasit Carolinis temporibus, quibus duæ maximè scripturae species apud nostrates obtinuerunt: una ad Italicæ nostræ formam accedens, qualis in diplomatibus Caroli M. nonnullis, omnibus Ludovici Pii & Caroli Calvi deprehenditur: quæ ob id *Carolina* appellari potest. altera, in libris describendis & synodicis litteris adhiberi solita, quæ à minutæ Romanæ forma paulùm recedit. Hæc de Gallis. Apud Danos verò

Sacro
 eps Isaac
 cogitantes
 p[ro]p[ri]etate
 p[ro]p[ri]etate

m[er]itis que est consecrata infamijus longonice civitate sub domo
 sig[no] No[st]ro g[er]ardi nomine Amalricus & uxoris sue Berchardis
 on humane singularitas prope medio anime p[ro]p[ri]e acq[ui]sita
 e[st] sicut se impago ar[chi]ep[iscop]o in villa Oca[ri]e etc[etera] sicut
 ac si delecta ad camepam ipsorum prope sust[er]tationem
 minucati qui habet terminaciones de ambo[rum] laterib[us] & usq[ue]
 ad terminaciones cum omnib[us] ac d[i]c[t]is t[er]m[in]is ad integru[m]
 eodem loco q[ui] habet terminaciones de unol[us] mansu[er]it
 s[er]vone terra s[er]viam[us] & de al[ia] r[ati]one s[er]vada publica
 in regnu[m] Similiter damus in p[ro]p[ri]e oca[ri]e s[er]vone
 s[er]vone & in fine albinace[us] tam mansu[er]it p[ro]p[ri]e
 b[er]t[er]is & r[ati]one s[er]vone & incul[us] omnia & comp[er]it tam de alode
 & in p[ro]p[ri]e ad nos p[ro]p[ri]e vel p[ro]p[ri]e p[ro]p[ri]e tam ad integru[m]
 p[ro]p[ri]e d[i]c[t]a q[ui] ad m[er]it[us] dominacione & potestate ad dominand[um]
 canonici sicut longonice s[er]vone habet d[i]c[t]a r[ati]one s[er]vone

AD Haute-Marne, 2G166-5
(858-880)

Actum Basciaco uico publico & Signu[m] amalrici & uxoris sue Berchardis q[ui] hanc donauit p[ro]p[ri]e
 fieri & firmare rogauer[unt] & sig[no] Morber[ter] qui conseru[er]it & sig[no] Ratbodi q[ui] conseru[er]it
 sig[no] Blacgardis q[ui] conseru[er]it & sig[no] Teuderici q[ui] conseru[er]it & sig[no] Amalrici q[ui] conseru[er]it
 sig[no] Amalrici q[ui] conseru[er]it & sig[no] Ugonis qui conseru[er]it
 sig[no] Acap[er]i q[ui] conseru[er]it sig[no] Ugonis sig[no] heldebrayni sig[no] Attopis sig[no] Otilonis h[er]e sig[no] Ugonis
 sig[no] godolphi sig[no] Arnisi sig[no] Archep[iscop]i sig[no] gisopis sig[no] formaldis sig[no] Teuge[us]
 sig[no] Leuge[us] sig[no] Rottau sig[no] Elmey[us] sig[no] Eilber[ter] sig[no] Baldric[us]

~~travaux manuscrits à l'usage~~
~~manuscrits~~
sur les pièces par un singe

Liasse Première.

Cote 71. — Année 978.

Marian
Donation faite à St. Maycul abbé de Cluny et à ses successeurs, de l'isle de Lisins avec le monastère d'Archie & ses dépendances par le pape Benoist 7. l'an 4. de son Pontificat. &c. le tout conformément à la notice imprimée dans le Catalogue sous l'année 978. bel original.

BENEDICTUS EPISCOPUS SERVUS SERVORUM DEI. Dilectissimo in xpo filio matolo kmo abbatē clunienſis monaſterii tuiſq; ſucceſſorib; in ppetuū. Quia monaſteriu clunienſe qd
 tūdo ppicio regularit̄ regit̄. Scē romane ecclē nouimus te commiſſū. ad defendendū & ad ſolatandū. idcirco beniuoli & benefici erga eandē locū debemus exiſtere. Quia prop̄.
 notū ſit omib; quia petiſti a nob; ut iandē totuo monaſterio inſulā liffenſē cū arlucomonaſterio. & omib; puenantib; ad eadē loca. nra aud toritacis priuilegio concederemus.
 Siquidē ut ex decretis beati gregori pape didicimus eadē inſulā in iure & ſubiectiōne rēſedis apoſtolice conſtituta. ſcē romane igit̄ tuiſ fauenteſ & aſſenſū pbenteſ. ſub omni me
 gritate donamus tibi atq; ſucceſſorib; tuiſ eandē inſulā. & idē monaſteriu arluicū. cū ſibi puenantib; De quib; ſiquiſ de uel ſu ceſſoreſtuos uel depulſauerit. gladio excomuni
 cationiſ nouerit ſeferendū. Uolumuſ autē ut annuatim ad ſepulchru beati petri quinquaginta ſolidos argenteos ex inde pſol. ual. Et ut hec nra iurē & uigore & ſoliditate in ppe
 tuū obtineat. Sigillo nro ſignauim. & manu nra firmauim. Scriptū p manū Stephani notarij ^{notarij} archiepiſcopi ſcē romane ecclē. In mſe maio in die ſone. **VI BENEUALTE**
D. x kt MAIIAS f manū iohis epi. ſalaruane ecclē. anno quart̄ pontificatus domini nri benedicti ſciffimi ſepami pape. Imperator domno nro Ottone. adō coronato.
 magno & pſifico imperatore. anno xi In mſe maio & in die ſone. **SEX TA**

privilegium de linnense tract. ad cluniam

I
 Donatus episcopus servus servorum dei
 dilectissimo in christo filio matolo kmo
 abbatē clunienſis monaſterii tuiſq; ſucceſſorib;
 in ppetuū. Quia monaſteriu clunienſe qd
 tūdo ppicio regularit̄ regit̄. Scē romane ecclē
 nouimus te commiſſū. ad defendendū & ad
 ſolatandū. idcirco beniuoli & benefici erga
 eandē locū debemus exiſtere. Quia prop̄.
 notū ſit omib; quia petiſti a nob; ut iandē
 totuo monaſterio inſulā liffenſē cū arlucomonaſterio.
 & omib; puenantib; ad eadē loca. nra aud
 toritacis priuilegio concederemus. Siquidē
 ut ex decretis beati gregori pape didicimus
 eadē inſulā in iure & ſubiectiōne rēſedis
 apoſtolice conſtituta. ſcē romane igit̄ tuiſ
 fauenteſ & aſſenſū pbenteſ. ſub omni me
 gritate donamus tibi atq; ſucceſſorib; tuiſ
 eandē inſulā. & idē monaſteriu arluicū.
 cū ſibi puenantib; De quib; ſiquiſ de uel
 ſu ceſſoreſtuos uel depulſauerit. gladio
 excomuni cationiſ nouerit ſeferendū. Uolumuſ
 autē ut annuatim ad ſepulchru beati petri
 quinquaginta ſolidos argenteos ex inde pſol.
 ual. Et ut hec nra iurē & uigore & ſoliditate
 in ppetuū obtineat. Sigillo nro ſignauim.
 & manu nra firmauim. Scriptū p manū
 Stephani notarij archiepiſcopi ſcē romane
 ecclē. In mſe maio in die ſone. **VI BENEUALTE**
D. x kt MAIIAS f manū iohis epi. ſalaruane
 ecclē. anno quart̄ pontificatus domini nri
 benedicti ſciffimi ſepami pape. Imperator
 domno nro Ottone. adō coronato. magno &
 pſifico imperatore. anno xi In mſe maio &
 in die ſone. **SEX TA**



La première partie de ce recueil, du n° 1 au n° 48, est non-seulement intéressante par les textes qu'elle fournit, mais encore elle donne lieu à quelques observations pour l'étude extrinsèque des pièces; ce sont généralement des bouts de parchemin de toutes les formes, qui montrent quelle était parfois la rareté de cette matière au x^e siècle². Il y en a qui sont de véritables palimpsestes, l'ancienne écriture ayant été raclée pour faire place à la nouvelle. Celle-ci de plus est fort barbare, et d'une lecture très-difficile, malgré les réactifs que l'on a employés pour la faire revivre. M. Bernard supposait que ces chartes pouvaient provenir d'un dépôt resté entre les mains de L. de Barive, à l'époque de la révolution; il fondait

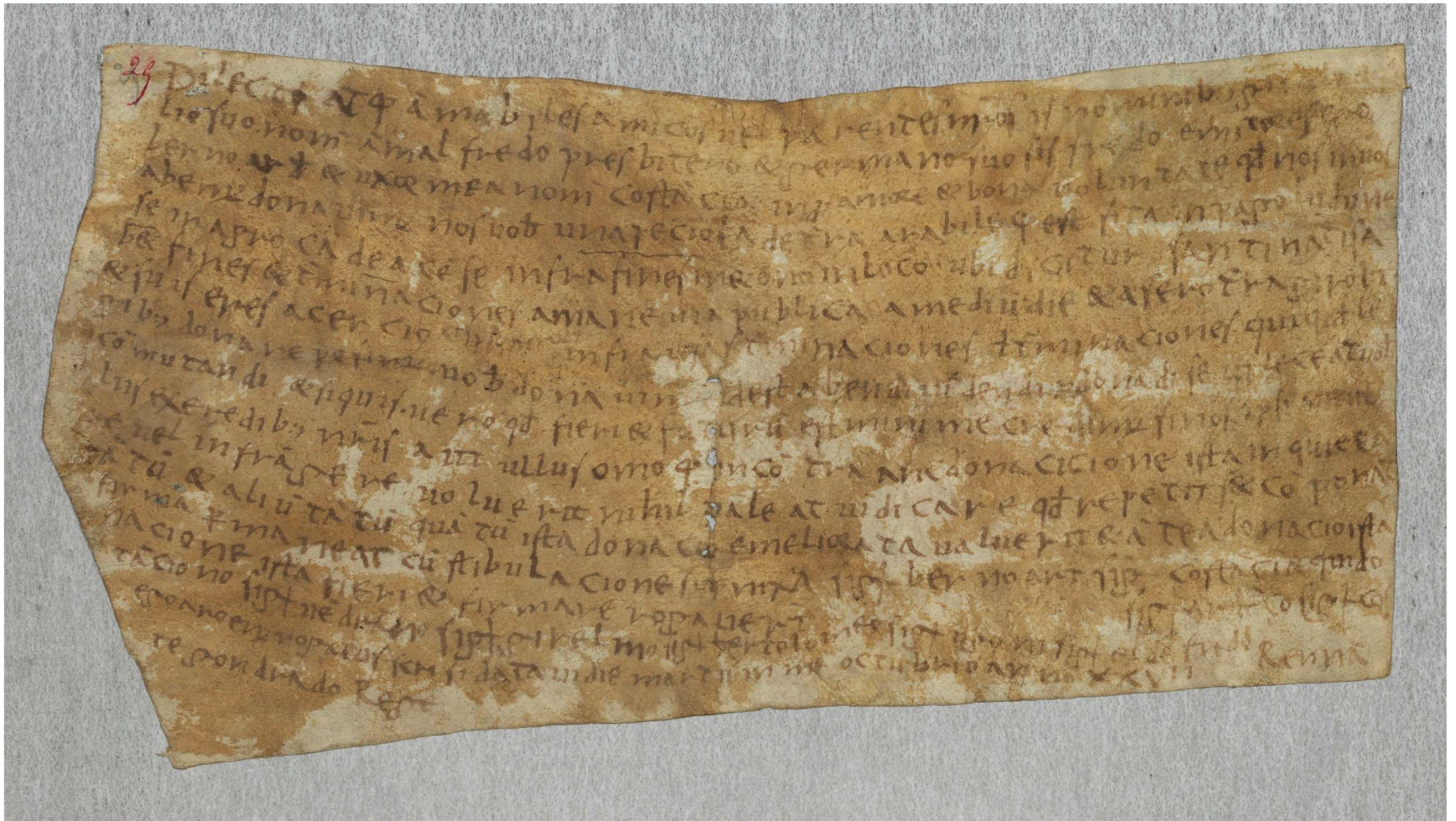
¹ Voir le *Catalogue de la bibliothèque d'un château de Lorraine* (collection de feu M. E. Le Petit de Maxéville), 3^e partie. Paris, Claudin, 1865, p. 165 à 178.

² Ce fait n'est point général, car nous avons de très-belles pièces, fort bien écrites, dans d'autres recueils. Voir les n° 4 et 5 ci-dessous.

Le premier est le *manuscrit latin nouv. acq. 2154*, important recueil de 88 chartes acquises en 1875 de M. Alp. Paillard, qui les avait découvertes dans son château de Charly, près Cluny. Ce sont des actes entre particuliers, de 925 à 1022; le dernier, daté de 1294, paraît étranger à l'abbaye de Cluny. Par le nombre et la bonne conservation des pièces, par leur grande dimension et par la beauté des écritures, ce volume est la plus précieuse acquisition de chartes de Cluny qui ait été faite depuis la formation de la collection de Bourgogne; ces originaux fournissent en outre des variantes et des additions importantes pour des actes qui ne se trouvaient jusqu'ici que dans les cartulaires, ou par extraits dans les copies de L. de Barive.

In nomine sancte dei ecclesie que in auro...
 ac uenerabilis domini maxoli abbatis...
 et pater bono uolencia...
 in uobis nos nostras...
 octo curibus cum...
 10 anni...
 a tino...
 ullas...
 po na...
 ne...
 Ha ad albertus...
 meste...
 et sol...





Paris, BNF, ms lat. 17715, f. 25r (963, donation between private persons)

Aum fragilitatem humani generis per tunc est ultimam vitam regibus ne subitana transpositione uentura ad nos. Quoniam praesens uentura est.
ut non minus hanc uiam quaerere in paratum hunc in aliquo bono operi respectu migraret ad hoc uolo. sed cum suo uere & potestate con-
paret tibi uiam salutem. per quam ad aeternam beatitudinem ualeat peruenire. Idcirco igitur ego in dei nomine hanc sedem comitis & conuincimus
cum sentimus nos nimium esse peccatores & diuinae nos desinones scriptura ut propitiam huiusmodi aliquos remedia de nobis transmissum ad locum
et beatitudinis. Idcirco per hanc eplam donationis eleuamus donationem imperpetuum esse uolumus aliquos clericali uirum huiusmodi monasterium
et sita in pace matris comitis de consuetudinibus in honore diuini spiritus sancti & pauli eius praedicti domini deo uenerabilis abbas sub quo oritur uita
et huiusmodi christi tantum dicitur. Idcirco uiam hanc in omni uocabulo ne trahat. cum omni uirum diuersis ad usum pertinentibus. Idcirco
prati a quibus aliquos ut de curia domini ecclesiae acola. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore
uxore sua & infantibus. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus. Idcirco
cedimus summum imperpetuum esse uolumus. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus.
hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus
loca earumdem rerum licentiam possidendi tenendi donandi uenturam committimus. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus
licentiam hominibus potestatem ad hanc partem. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus.
licentiam hominibus potestatem ad hanc partem. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus.
credamus nos ipsi quod a bit. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus.
ullo unquam tempore. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus.
et fieri de ore uirum uenturam. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus.
renouerit. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus.
ratione. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus.
sed presentis donationis omni tempore. Idcirco uiam hanc in pace matris comitis de consuetudinibus in honore uxore sua & infantibus.

Signum Gauzfridi comitis & uxoris eius qui hanc donationem fieri & firmari fecerunt. Pro hac parte & confirmari & confirmari & confirmari & confirmari
Signum archiepiscopi Signum episcopi Signum abbas Signum monachi Signum frater
Signum clericus Signum pater Signum Teodardus Signum Teodardus Signum Teodardus
Erasmus mense iulio die nona regnante ludouico rege christi elemos leuata ad uicem dandam in domini scripti

Paris, BNF, ms
NAL 2154, f. 7r
(940, donation
by count
Gauzfredus

A. de Boüard, *Manuel de diplomatique française et pontificale*, vol. II : *L'acte privé*, Paris 1948, p. 153:

Le premier livre de l'histoire de l'acte privé français, dont le thème général était l'antagonisme entre le legs affiné de la culture juridique romaine et le concept primitif des droits populaires, s'est clos sur une victoire à peu près complète du germanisme. La revanche ne se fit guère attendre. Dès le XII^e siècle fleurit en nos provinces méridionales le type parfait du contrat authentique, l'acte de notaire public, dont il est évident, avant même qu'en soit élucidée la genèse, que les racines puisèrent en droit romain

In nomine summe & indiuidue trinitatis nos fr̄ Odulric Gausfred cū cōseruissim̄
 & patrib; nr̄is. donam' dō & sc̄is eius aptis Petro & Paulo ad locū cluniacū p̄ medio^o
 anime Wichardi consanguinei nr̄i aliquid de sua hereditate que sita ē in uilla ci
 uignono hoc ē sua partē que sibi eueniebat exire magis in ipsa uilla
 Donam' etiā quādam franchisiam quā ipse quere labat seruis sc̄i p̄tri hoc est Gus
 lardo & heredib; eius de quāda sua hereditate que sita ē in rufiacō. Faciant
 autē ab hodie & deinceps quod melius & utilius de his omib; iudicauerint
 sine aliquo contradicente. Et ut firmū p̄maneat manib; propriis firmam'
 testib; roborandā tradim'. S. Odulrici. S. Gausfredi. S. Rufeme. S. Guillelmi.
 S. Donam' quoq; unā ancilla Tecciam nomine. S. Iodocanni. S. Wilburgis. S. Brun
 S. Wichardi. S. Ogeri. S. Marini. S. Idm. S. Achardi. S. Constantini. S. Achini.
 S. Bernardi. S. Widbr. S. Teccie. S. Agnes
 Donamus etiam q̄sciam que est infra clausum nr̄m in rufiacō p̄ medio anime Wichardi & absolutione

A. de Boüard, *Manuel de diplomatique française et pontificale*, Paris, 1949, t. II, pl. XVII

Charte de donation portant, cousu au parchemin,
 le fragment de rameau qui seroit de symbole.
 (Bourgogne, fin du X^e siècle).

1 In nomine summe & indiuidue trinitatis nos fr̄ Odulricus Gauisfredus cōuersus
 2 & patrib; nris. donam do & sc̄is eius ap̄t̄s Laro & Laulo ad locū cluniacū p̄medio
 3 anime Wichardi conſanguinei nri aliquid de ſua hereditate que ſita ē in ulla ci
 4 uignono hoc ē ſua parte que ſibi eueniebat ex uire magis in ipſa ulla
 5 donam etiā quindā franchiſiam quā ipſe quere labat ſeruis ſci p̄tri hoc eſt Gu
 6 lardo & heredib; eius de quada ſua hereditate que ſita ē in ruſico. Faciant
 7 aut̄ ab hodie & deinceps quod melius & ualidius de his omib; iudicauerunt
 8 ſine aliquo contradicente. Et ut firmū p̄maneat manib; propriis firmam
 9 teſtib; roboranda tradim; S Odulrici. S Gauisfredi. S Rufeme. S Ginddo.
 10 S Donam quoq; unā ancillā Teciam nomine. S Iodecram. S Wilburge. S Bern
 11 S Wichardi. S Ogeru. S Mariti. S Alani. S Richardi. S Conſtanti. S Albin
 12 S Bernardi. S Widobri. S Tezue. S Agneſ
 13 Donamus etiam q̄ſiam que eſt infra clauſum n̄m in ruſico p̄medio anime Wichardi & ſolutione
 14 ſeruit̄ omib;
 15
 16
 17

Bibl. nat. de
 Fr.,
 Bourgogne
 77, n° 82,
 donation et
 notice en
 faveur de
 l'abbaye de
 Cluny,
 moitié Xle
 siècle

Dno fratribus et amicis meo et amalfredo presbitero et sifredo emite et...
 u ualda in xamre & bona uolu ta te qd nos in uox abere donauime nos uob una peciola
 de berco qe ita in pago lu dane se in xpro ex de xco se in lo coubidier tur ara coi qui
 tminat amare in uoluto & uolb ac iloz eres a medio die tra uo dult fo a sero
 tra uo nott x cencio uia publica in frampis rinq uel tmina cionet in a sero
 te tu bin terro uob donauime uo at a bendi in den di p dona di se ut licet nob
 co mura dix & si quis uero qd fieri e futurū e minime credere si nos ipi
 aut ul lus & e redibit nris aut ul lus sono q inco tra nre donacione ita
 in quietate uel in frage ne uolue not nihil ualent uel eat uel dicitur
 dixane qd ne p x x co ponat ta tu a uel i tu qua tu uel
 cio eme di ra tu ualuerit & ma rex donacio ista firmita p maneat co
 si bu la cio ne sub nix a sigt ho dul fo sigt ual dane qui donacione
 nra fuerit & firmare rogauerit sigt uol bert sigt fol he uico sigt bar
 nott sigt do misto sigt em bert sigt uan sigt at som

ego aroerz rogatus scripsi data u die ueneris in mense octo anno
 xxviii kenis te pon dra do rest

Paris, BNF,
 ms lat.
 17715, f. 26r
 (963-964,
 donation to a
 church